SONY

A-ECW-100-**11** (1)

AB Version

Color Video Camera

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

EXview HAD CCD II™
SSC-G113/G213
SSC-G113A/G213A
SSC-G118/G218

http://www.sony.net/

© 2012 Sony Corporation Printed in U.S.A.

Español

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

L'appareil ne doit être exposé ni à des gouttes d'eau ni à des éclaboussures. Aucun objet contenant du liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'appareil.

ADVERTENCIA (Solo para el modelo SSC-G118/G218)

El enchufe del cable de alimentación de este equipo debe utilizarse para desconectar la red eléctrica.
Asegúrese de que la toma de corriente está instalada cerca del equipo y se puede acceder a ella con facilidad.

ADVERTENCIA

Esta instalación debe ser realizada por personal de servicio cualificado y debe cumplir todas las normas locales.

PRECAUCIÓN

La placa de identificación está situada en la parte inferior.

Para los clientes de Europa (Solo para el modelo SSC-G113/G213/G118/G218)

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japón.
El Representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para asuntos relacionados con el servicio y la garantía, consulte las direcciones entregadas por separado para los documentos de servicio o garantía.

Para los clientes de Europa, Australia y Nueva Zelanda (Solo para el modelo SSC-G113/G213/G118/G218)

ADVERTENCIA

Éste es un producto de clase A. En un ambiente doméstico, este producto puede causar interferencias radioeléctricas, en cuyo caso el usuario puede tener que tomar las medidas adecuadas.
En el caso de que se produzcan interferencias, póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado de Sony más cercano.
Este dispositivo no debe utilizarse en zonas residenciales.

ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos de determinadas frecuencias pueden influir sobre las imágenes de esta unidad.

Características

La videocámara en color está equipada con un **EXview HAD CCD II*** de 1/3 pulgadas La videocámara en color y dispone también de las siguientes prestaciones:
- Alta resolución
- Alta sensibilidad
- Reducción de ruido
- Función día/noche que permite alternar los modos color y monocromo
- Control y ajuste automático del balance de blancos (ATW/PRO)
- Objetivo de diafragma automático controlado mediante CC
- Compensación luz de fondo
- Función de bloqueo de línea para la sincronización mediante una fuente de alimentación de CA

* **EXview HAD CCD II™** es una marca comercial de Sony Corporation.

Notas sobre el uso

Fuente de alimentación

- El modelo SSC-G113/G213 funciona con alimentación 24 V CA (50 Hz) o 12 V CC. El modelo SSC-G113A/G213A funciona con alimentación 24 V CA (60 Hz) o 12 V CC.
  El modelo SSC-G113/G213/G113A/G213A detecta automáticamente la alimentación.
  - Al conectar el transformador, asegúrese de conectar cada cable al terminal correspondiente. Una mala conexión puede provocar problemas de funcionamiento y/o daños a la cámara de vídeo.
  - Si no conecta a tierra la unidad podría generarse un voltaje irregular en el cable de alimentación de CA y podrían producirse problemas de funcionamiento o daños en la cámara de vídeo.
- El modelo SSC-G118/G218 debe utilizarse siempre con una alimentación de 220 V - 240 V (50 Hz) CA.

Utilización de la unidad

Tenga cuidado de no salpicar la unidad con agua u otros líquidos, y de que no entren objetos metálicos o combustible dentro del cuerpo. Si la utiliza con un objeto extraño en el interior, la cámara puede averiarse, causar un incendio o descargas eléctricas.

Datos y seguridad

Haga siempre un ensayo de grabación y verifique que se grabó bien. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR FALLO EN HACER CUALQUIER TIPO DE CONTENIDO DE GRABACIÓN POR MEDIO DE ESTA UNIDAD O SU SOPORTE DE GRABACIÓN, SISTEMAS DE MEMORIA EXTERNA O CUALQUIER OTRO SOPORTE O SISTEMAS DE MEMORIA.

Información personal

- Las imágenes captadas por el sistema a través de este dispositivo permiten identificar a las personas y, por tanto, deben considerarse información personal, según lo establecido en las legislaciones de protección de datos. Manipule los datos de vídeo de la forma que determina la legislación en vigor.
- La información grabada con este producto también puede considerarse información personal. Si debe eliminar, ceder o reparar el producto o tiene necesidad de transferir un soporte de almacenamiento a terceros, aplique las debidas precauciones.

Lugar de funcionamiento o almacenamiento

No grabe objetos extremadamente brillantes (una luz, el sol, etc.). Evite utilizar o guardar la cámara en los siguientes lugares, puesto que pueden ser la causa de un fallo de funcionamiento.
- Lugares extremadamente fríos o cálidos (Temperatura de funcionamiento: –10°C - +50°C [14°F - 122°F])
- Lugares expuestos a la luz directa del sol durante mucho tiempo, o cerca de equipos de calefacción (p. ej., cerca de radiadores)
- Cerca de fuentes de magnetismo intenso
- Cerca de fuentes de radiación electromagnética intensa, como radios o transmisores de TV
- Lugares sujetos a golpes o vibraciones intensas
- Lugares húmedos o polvorientos
- Lugares expuestos a la lluvia
- Lugares que reciban luz de un tubo fluorescente o del reflejo de una ventana
- Lugares donde la luz sea inestable (la imagen parpadeará.)
- En lugares expuestos a la humedad
- En lugares expuestos a salpicaduras de aceite o vapor

Ventilación

Para evitar el recalentamiento interno, no bloquee la circulación de aire alrededor de la cámara.

Transporte

Para transportar la cámara, empaquétela de forma similar a como venía cuando la compró con materiales de igual calidad.

Limpieza

- Utilice un soplador para eliminar el polvo del objetivo.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar las superficies externas de la cámara. Para eliminar las manchas difíciles, utilice un paño suave humedecido con una pequeña cantidad de solución detergente y, a continuación, seque la unidad con un paño.
- No utilice disolventes volátiles, como alcohol, bencina o diluyentes, ya que pueden dañar el acabado de la superficie.

Otros

- Cuando el interruptor iBLC está en la posición ON, es posible que se produzca un fenómeno denominado "hunting", en el que la imagen aparece más clara o más oscura mientras la cámara busca el nivel de exposición óptimo. Si se produce este fenómeno, sitúe el interruptor iBLC en OFF.
- El enfoque será menos preciso bajo una luz infrarroja que bajo la luz normal.
- Es posible que el revestimiento del objetivo impida obtener imágenes óptimas con la cámara bajo condiciones de luz infrarroja.
- Cuando el modo del obturador esté configurado como AUTO, o si el modo del obturador está configurado en FIX cuando se ajusta la velocidad del obturador, es posible que se produzca un parpadeo, en función de la luz ambiental.

Nota sobre rayos láser
Los rayos láser pueden dañar los CCD. Si capta una escena que incluye un rayo láser, procure que éste no se dirija al objetivo de la cámara.

En caso de detectar algún problema en el funcionamiento de la cámara, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Ubicación y función de las piezas

Parte superior/frontal/derecha/inferior A

❶ Montura del objetivo
Utilícela para montar un objetivo adecuado de tipo CS.
Para utilizar un objetivo de montura en C, conecte el adaptador de montura en C (no suministrado).

❷ Conector del objetivo (clavija de 4 pines)
Suministra señales de control y de alimentación a un objetivo de diafragma automático (no suministrado).

❸ Tornillos de trípode
Los orificios de los tornillos para fijar el trípode se encuentran en las partes superior e inferior de la cámara. Utilice un tornillo 20 UNC de 1/4 de pulgada para fijar el trípode a la cámara. El trípode debe estar apoyado en una superficie plana y bien sujeto con la mano.

1/4", 20 UNC
ℓ = 4,5 mm - 7 mm (estándar ISO) (con lostornillos fijados)

Precaución
Utilice únicamente el tornillo de montaje de 4,5 mm - 7 mm de longitud. Si se utilizan otros tornillos, puede que algunos componentes internos de la cámara no se monten correctamente o se dañen.

Parte izquierda B

❹ Tornillo de ajuste V PHASE (fase vertical)
Activar la función Cuando el Interruptor SYNC esté configurado como LL. Si la imagen se desplaza verticalmente, utilice el tornillo de ajuste V PHASE para ajustar la fase vertical hasta que la imagen esté estable.

❺ Tornillo de ajuste LEVEL
El tornillo de ajuste LEVEL ajusta el brillo del objetivo CC (exposición de la imagen) más allá de la posición predeterminada.

Notas
- Si el modo de obturador está configurado como AUTO, el tornillo de ajuste LEVEL no tiene efecto.
- Si el objetivo de diafragma MANUAL está instalado, el tornillo de ajuste LEVEL no tiene efecto.

❻ Interruptor DIP de ajuste de modo
Los siguientes interruptores DIP se activan si se han ajustado en las posiciones derechas.

SW No.	Interruptor		OFF	ON
1	SYNC		INT	LL
2	AGC		OFF	ON
3	iBLC		OFF	ON
4	ATR-Lite		OFF	ON
5	NR		OFF	ON
6	WB		ATW	PRO
7	D/N		OFF	AUTO
8		TIME	LONG	SHORT
9		LEVEL	LOW	HIGH
10	SHUTTER		FIX	AUTO

1: Interruptor SYNC (bloqueo sinc.) (Ajuste inicial: INT)
Utilice este interruptor para ajustar el modo de sincronización de la cámara en INT (Interno) o LL (bloqueo de línea).
Cuando la alimentación de la cámara sea CC de 12 V, la cámara se encontrará en el modo de funcionamiento interno independientemente del ajuste del interruptor.

2: Interruptor AGC (control automático de ganancia) (Ajuste inicial: ON)
Utilice este interruptor para aumentar la ganancia del amplificador de vídeo cuando está ajustado en ON.

3: Interruptor ON/OFF de iBLC (Compensación de retroiluminación inteligente) (Ajuste inicial: OFF)
Este interruptor le permite ajustar la exposición para compensar las situaciones en las que el motivo está iluminado desde atrás.

4: Interruptor ATR-Lite (Reproducción de tono adaptado Lite) (Ajuste inicial: OFF)
Si el interruptor está ajustado en ON, la cámara ajustará el tono automáticamente en función de la diferencia entre las zonas claras y oscuras.

5: Interruptor NR (reducción de ruido) (Ajuste inicial: ON)
Si el interruptor está ajustado en ON, la cámara realizará automáticamente la compensación digital del ruido.

6: Interruptor WB (balance de blancos) (Ajuste inicial: ATW)
Seleccione los modos de WB de la cámara:
PRO (ATW-PRO): ajusta el WB automáticamente para aproximarlo al máximo a la imagen que visualice.
ATW: ajusta el WB automáticamente para reproducir los colores originales de los objetos. Este modo es especialmente útil con determinadas luces, como las de sodio.

7: Interruptor D/N (día/noche) (Ajuste inicial: OFF)
Seleccione los modos de D/N:
AUTO: cambia automáticamente entre los modos de día y noche cuando la iluminación se sitúa por debajo del nivel de umbral o lo supera.
OFF: se aplica siempre el modo de día.

8: Interruptor TIME (hora de día/noche) (Ajuste inicial: LONG)
Ajusta la hora para cambiar entre el modo Día/Noche.
SHORT tarda más de 2 segundos y LONG tarda más de 30 segundos.

9: Interruptor LEVEL (nivel de día/noche) (Ajuste inicial: LOW)
Ajusta el brillo del objeto cuando se cambia entre el modo Día/Noche.
Cuando está ajustado en LOW, la cámara cambia al modo de noche en un entorno más oscuro que si está ajustado en HIGH.

10: Interruptor SHUTTER (Ajuste inicial: FIX)
Utilice este interruptor para ajustar el modo de obturador.
AUTO: la velocidad del obturador se controla automáticamente en función del nivel de exposición.
FIX: la velocidad del obturador está determinada por la configuración de los interruptores DIP posteriores. Para obtener más información, consulte "Ajuste de la velocidad del obturador desde los interruptores DIP" en el dorso.

Nota
Si se ha ajustado AUTO, forzará la apertura del objetivo de diafragma automático CC.

(continúa en el dorso)

Deutsch

WARNUNG

Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen zu verringern, darf dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Das Gerät darf keinen Flüssigkeiten ausgesetzt werden, egal ob in Form von Tropfen oder Spritzern. Außerdem dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

WARNUNG (nur für das Modell SSC-G118/G218)

Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose.
Stellen Sie sicher, dass das Gerät in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose installiert wird.

WARNUNG

Diese Installation ist von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchzuführen und muss allen örtlichen Vorschriften entsprechen.

VORSICHT

Das Etikett mit den Betriebsdaten befindet sich auf der Unterseite.

Für Kunden in Europa (nur für das Modell SSC-G113/G213/G118/G218)

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan.
Der autorisierte Repräsentant für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Bei jeglichen Angelegenheiten in Bezug auf Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantiedokumenten aufgeführten Anschriften.

Für Kunden in Europa, Australien und Neuseeland (nur für das Modell SSC-G113/G213/G118/G218)

WARNUNG

Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.
Sollten Funkstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an den nächsten autorisierten Sony-Kundendienst.
Dieser Apparat darf nicht im Wohnbereich verwendet werden.

ACHTUNG

Das bei bestimmten Frequenzen abgegebene elektromagnetische Feld kann das Bild dieses Geräts beeinflussen.

Merkmale und Funktionen

Die Farbvideokamera ist mit einem 1/3-Zoll-**EXview HAD CCD II*** ausgestattet und folgenden Funktionen ausgestattet:
- Hohe Auflösung
- Hohe Empfindlichkeit
- Geräuschreduktion
- Die Tag/Nacht-Funktion ermöglicht den Wechsel zwischen Farb-und Monochrommodus
- Automatischer, dynamischer Weißabgleich (ATW/PRO)
- DC-gesteuertes Objektiv mit Blendenautomatik
- Gegenlichtkompensation
- Zeilensperrfunktion (Line Lock-Funktion) zur Synchronisation über die Wechselstromquelle

* **EXview HAD CCD II™** ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Sicherheitsmaßnahmen

Stromversorgung

- Die SSC-G113/G213 läuft mit 24 V Wechselstrom (50 Hz) oder 12 V Gleichstrom. Die SSC-G113A/G213A läuft mit 24 V Wechselstrom (60 Hz) oder 12 V Gleichstrom.
  Die SSC-G113/G213/G113A/G213A erkennt die Stromstärke automatisch.
  - Achten Sie beim Anschluss des Transformators darauf, dass jede Ader an den richtigen Anschluss angeschlossen wird. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu Fehlfunktionen und/oder Schäden an der Videokamera führen.
  - Erden Sie das Gerät. Andernfalls kann im Netzkabel eine ungeregelte Spannung erzeugt werden, was zu einer Fehlfunktion und/oder Schäden an der Videokamera führen kann.
- Die SSC-G118/G218 muss immer mit einer Stromversorgung von 220-240 V Wechselstrom (50 Hz) betrieben werden.

Handhabung des Geräts

Achten Sie darauf, dass kein Wasser, keine anderen Flüssigkeiten und keine brennbaren oder metallenen Gegenstände in das Gehäuse gelangen. Wenn Sie die Kamera benutzen, nachdem Fremdkörper in das Gehäuse gelangt sind, besteht die Gefahr von Fehlfunktionen, eines elektrischen Schlags oder eines Brandes.

Daten und Sicherheit

Führen Sie immer eine Probeaufnahme aus, und bestätigen Sie, dass die Aufnahme erfolgreich war. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER SEINER DATENTRÄGER, EXTERNEN SPEICHERSYSTEMEN ODER JEGLICHEN ANDEREN DATENGRÄGERN ODER SPEICHERSYSTEMEN ZUR AUFNAHME VON INHALTEN JEDER ART ÜBERNEHMEN.

Persönliche Daten

- Anhand der von dem System mit diesem Gerät aufgenommen Bilder können Einzelpersonen identifiziert werden; diese fallen daher unter die Bestimmungen in „Personal Information" (Persönliche Daten) des „Act on the Protection of Personal Information" (Regelungen zum Schutz persönlicher Daten). Halten Sie sich beim Umgang mit den Videodaten an die geltenden Gesetze.
- Auch die mit diesem Produkt aufgezeichneten Informationen können „Personal Information" (persönliche Daten) beinhalten. Bei der Entsorgung, Übertragung, Reparatur oder in anderen Fällen, in denen dieses Produkt oder Speichermedien an Dritte weitergegeben werden, ist größte Sorgfalt zu wahren.

Betriebs-und Lagerungsumgebung

Nehmen Sie keine extrem hellen Objekte auf (z. B. Beleuchtung, Sonne, usw.). Betreiben oder lagern Sie die Kamera ebenfalls nicht unter folgenden Umgebungsbedingungen, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann.
- Orte mit extremer Hitze oder Kälte (Betriebstemperatur: –10°C bis +50°C)
- Orte, die längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind, oder in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper)
- Orte in der Nähe starker Magnetfelder
- Orte in der Nähe von Quellen starker elektromagnetischer Strahlung wie z. B. Radio-oder Fernsehsender
- Orte, die starken Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt sind
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubbelastung
- Orte, die Regenwasser ausgesetzt sind
- Orte, deren Lichtverhältnisse durch Leuchtstofflampen oder reflektierende Fenster beeinflusst werden
- Orte mit instabilen Lichtverhältnissen (dadurch würde das Bild flimmern)
- An feuchten Standorten
- An dunstigen Standorten und bei Ölflecken

Ventilation

Um einen Wärmestau zu verhüten, darf die Luftzirkulation um die Kamera nicht blockiert werden.

Transport

Wenn die Kamera transportiert werden soll, verwenden Sie ihre Originalverpackung oder gleichwertiges Verpackungsmaterial.

Reinigung

- Verwenden Sie ein Gebläse, um Staub vom Objektiv zu entfernen.
- Reinigen Sie die Oberflächen der Kamera mit einem weichen, trockenen Tuch. Um hartnäckige Schmutzflecken zu entfernen, feuchten Sie ein weiches Tuch mit etwas Reinigungslösung an, und wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.
- Verwenden Sie keine flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünnung, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen könnten.

Sonstiges

- Wenn der iBLC-Schalter auf ON gesetzt ist, kann es zu einem „Nachlaufen" kommen. Das heißt, dass das Bild dunkler und heller wird, während die Kamera dem optimalen Belichtungspegel „nachläuft". Wenn es zu einem Nachlaufen kommt, stellen Sie den iBLC-Schalter auf OFF.
- Bei Licht im Bereich des nahen Infrarot lässt sich der Fokus eventuell nicht so scharf einstellen wie bei sichtbarem Licht.
- Aufgrund der Objektivbeschichtung lässt sich bei Licht im Bereich des nahen Infrarot eventuell keine optimale Kameraleistung erzielen.
- Wenn der Verschlussmodus auf AUTO gesetzt ist oder wenn der Verschlussmodus auf FIX gesetzt ist, während die Verschlusszeit eingestellt wird, kann es abhängig von der Umgebungsbeleuchtung zu Flackern kommen.

Hinweis zu Laserstrahlen
Laserstrahlen können die CCDs beschädigen. Wenn Sie eine Szene aufnehmen, die einen Laserstrahl enthält, achten Sie darauf, dass kein Laserstrahl in das Objektiv der Kamera fällt.

Sollten an Ihrer Kamera Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

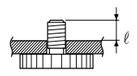
Position und Funktion der Komponenten

Ober-/Vorder-/Rechte/Unterseite A

❶ Objektivfassung
Zum Anbringen eines passenden Objektivs für CS-Fassungen.
Um ein Objekt mit C-Fassung zu verwenden, bringen Sie den C-Fassungsadapter (nicht mitgeliefert) an.

❷ Objektivanschluss (4-polige Buchse)
Zur Stromversorgung und zur Übermittlung von Steuersignalen an ein Objektiv mit Blendenautomatik (nicht im Lieferumfang enthalten).

❸ Stativschrauben
Die Aussparungen zum Befestigen der Stativschrauben befinden sich oben und unten an der Kamera. Verwenden Sie eine 1/4" 20 UNC-Schraube zum Befestigen einer Stativschraube an der Kamera. Das Stativ muss auf einer ebenen Fläche installiert und fest mit der Hand angezogen werden.



1/4", 20 UNC
ℓ = 4,5 mm - 7 mm (ISO-Standard) (bei festangezogenen Schrauben)

Achtung
Verwenden Sie nur Schrauben, deren Länge zwischen 4,5 mm - 7 mm beträgt. Die Verwendung anderer Schrauben kann zu fehlerhafter Befestigung und Schäden an Teilen im Inneren der Kamera führen.

Linke Seite B

❹ Einstellschraube V PHASE für die Vertikalphase
Aktivieren Sie die Funktion, wenn der SYNC-Schalter auf LL gesetzt ist. Wenn das Bild vertikal rollt, verwenden Sie die Einstellschraube V PHASE, um die vertikale Phase anzupassen, bis das Bild stabil ist.

❺ Einstellschraube LEVEL
Die Einstellschraube LEVEL passt die DC-Objektivhelligkeit (Bildbelichtung) abweichend von der Standardposition an.

Hinweise
- Wenn der Verschlussmodus auf AUTO gesetzt ist, hat die Einstellschraube LEVEL keine Funktion.
- Wenn das Blendenobjektiv MANUAL angebracht ist, hat die Einstellschraube LEVEL keine Funktion.

❻ DIP-Schalter für Moduseinstellung
Die folgenden DIP-Schalter sind aktiviert, wenn sie in der rechten Position stehen.

SW No.	Schalter		OFF	ON
1	SYNC		INT	LL
2	AGC		OFF	ON
3	iBLC		OFF	ON
4	ATR-Lite		OFF	ON
5	NR		OFF	ON
6	WB		ATW	PRO
7	D/N		OFF	AUTO
8		TIME	LONG	SHORT
9		LEVEL	LOW	HIGH
10	SHUTTER		FIX	AUTO

1: Schalter SYNC (Sync-Sperre) (werkseitige Einstellung: INT)
Stellen Sie mit diesem Schalter den Synchronisationsmodus der Kamera auf INT (Intern) oder LL (Zeilensynchronisation).
Wird die Kamera mit 12 V Gleichstrom versorgt, arbeitet sie unabhängig von der Schalterstellung immer im internen Modus.

2: Schalter AGC (automatische Verstärkungsregelung) (werkseitige Einstellung: ON)
Erhöhen Sie mit diesem Schalter die Verstärkung durch den Videoverstärker bei schwacher Beleuchtung, wenn er auf ON gesetzt ist.

3: Schalter iBLC (intelligente Gegenlichtkompensation) ON/OFF (werkseitige Einstellung: OFF)
Mit diesem Schalter können Lichtverhältnisse ausgeglichen werden, bei denen das Motiv von hinten beleuchtet wird.

4: Schalter ATR-Lite (adaptive Farbtonwiedergabe light) (werkseitige Einstellung: OFF)
Wenn dieser Schalter auf ON gesetzt ist, passt die Kamera den Farbton automatisch entsprechend dem Unterschied zwischen hell und dunkel an.

5: Schalter NR (Rauschreduzierung) (werkseitige Einstellung: ON)
Wenn der Schalter auf ON gesetzt ist, führt die Kamera automatisch den digitalen Rauschausgleich durch.

6: Schalter WB (Weißabgleich) (werkseitige Einstellung: ATW)
Wählen Sie die WB-Modi der Kamera:
PRO (ATW-PRO): Passt den WB automatisch so an, dass er möglichst genau dem angezeigten Bild entspricht.
ATW: Passt den WB automatisch so an, dass die Originalfarben der Objekte wiedergegeben werden. Dieser Modus ist besonders bei speziellen Lampen effektiv, wie z. B. bei Natriumdampflampen usw.

7: Schalter D/N (Tag/Nacht) (werkseitige Einstellung: OFF)
Wählen Sie die Modi von D/N:
AUTO: Schaltet automatisch zwischen Tag- und Nachtmodus um, wenn die Beleuchtung unter den Schwellenwert fällt oder diesen überschreitet.
OFF: Der Tagesmodus wird immer angewendet.

8: Schalter TIME (Tag-/Nachtzeit) (werkseitige Einstellung: LONG)
Legt die Zeit für das Umschalten zwischen Tag-/Nachtmodus fest.
SHORT benötigt mehr als 2 Sekunden, LONG mehr als 30 Sekunden.

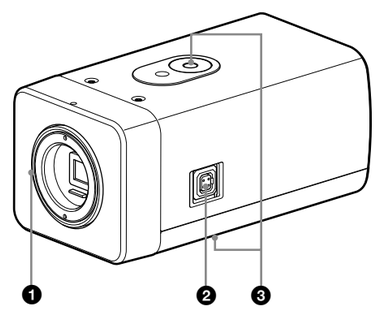
9: Schalter LEVEL (Tag-/Nachtpegel) (werkseitige Einstellung: LOW)
Legt die Helligkeit des Objekts für das Umschalten zwischen Tag-/Nachtmodus fest.
Wenn die Option auf LOW eingestellt ist, wechselt die Kamera in einer dunkleren Umgebung als bei der Einstellung HIGH zum Nachtmodus.

10: Schalter SHUTTER (werkseitige Einstellung: FIX)
Stellen Sie mit diesem Schalter den Verschlussmodus ein.
AUTO: Die Verschlusszeit wird automatisch entsprechend dem Belichtungspegel gesteuert.
FIX: Die Verschlusszeit wird durch die Einstellung des hinteren DIP-Schalters festgelegt. Weitere Informationen finden Sie unter „Einstellung des DIP-Schalters für die Verschlusszeit" auf der Rückseite.

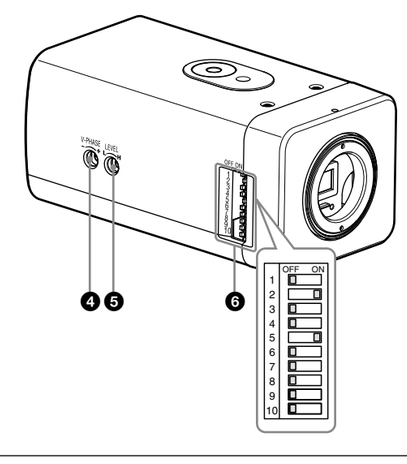
Hinweis
Wenn AUTO eingestellt wurde, wird das DC-Servoblendenobjektiv erzwungenermaßen geöffnet.

(Fortsetzung auf der Rückseite)

A

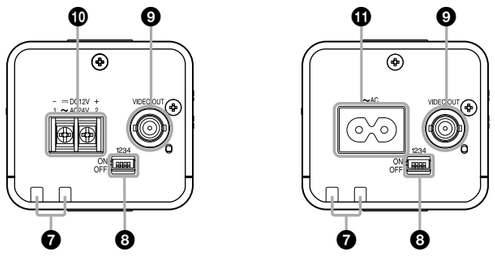


B

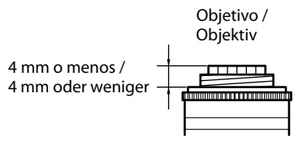


C

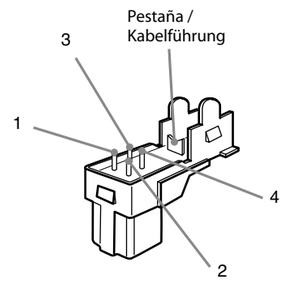
SSC-G113/G213/G113A/G213A **SSC-G118/G218**



D



E

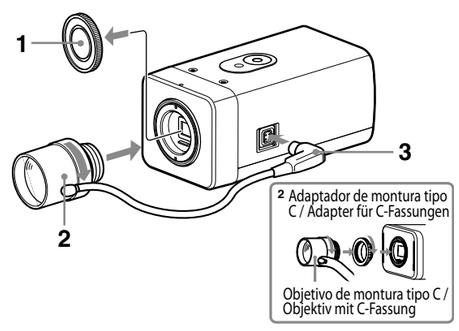


Conector de lente (no suministrado) /
Objektivanschluss (nicht im Lieferumfang enthalten)

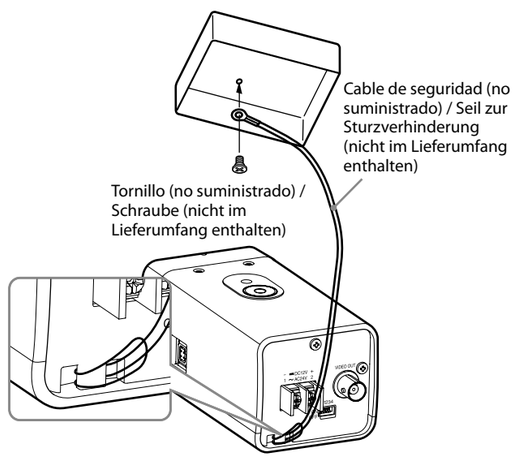
Pestaña (si el cable es grueso, córtela)		
Clavija 4	Control de señal de vídeo	Tierra
	Control CC	Drive – (Tierra)
Clavija 2	Control de señal de vídeo	No utilizado
	Control CC	Control +
Clavija 1	Control de señal de vídeo	Fuente de alimentación (+ CC 9 V, 50 mA)
	Control CC	Control –
Clavija 3	Control de señal de vídeo	Señal de vídeo
	Control CC	Drive +

Kabelführung (Bei dicken Kabeln wegschneiden.)		
Pol 4	Videosignalsteuerung	Masse
	Gleichstromsteuerung	Drive – (Masse)
Pol 2	Videosignalsteuerung	Nicht verwendet
	Gleichstromsteuerung	Control +
Pol 1	Videosignalsteuerung	Stromversorgung (+ 9 V Gleichstrom, 50 mA)
	Gleichstromsteuerung	Control –
Pol 3	Videosignalsteuerung	Videosignal
	Gleichstromsteuerung	Drive +

F

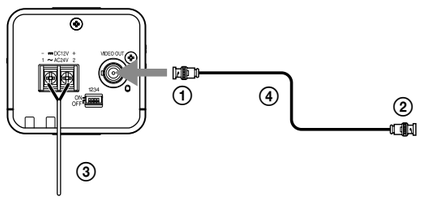


G

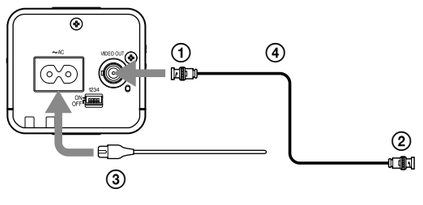

Cable de seguridad (no suministrado) / Seil zur Sturzverhinderung (nicht im Lieferumfang enthalten)
Tornillo (no suministrado) / Schraube (nicht im Lieferumfang enthalten)

H

SSC-G113/G213/G113A/G213A



SSC-G118/G218



Español

Preparativos

Parte posterior C

❼ **Orificio de montaje del cable de seguridad**
Si instala la cámara en el techo o en una pared, fije el cable de seguridad (no suministrado) a este orificio para evitar que se desprenda.

❽ **Ajuste de la velocidad del obturador desde los interruptores DIP**
Los siguientes interruptores DIP se activan si se han ajustado en las posiciones superiores.

SHUTTER SPEED (sec)		SW No.			
PAL (SSC-G113/G213/ G118/G218)	NTSC (SSC-G113A/G213A)	1	2	3	4
1/50	1/60	N/A	OFF	OFF	OFF
1/100	1/120		OFF	OFF	ON
1/150			OFF	ON	OFF
1/200			OFF	ON	ON
1/250			ON	OFF	OFF
1/300			ON	OFF	ON
1/500			ON	ON	OFF
1/1000			ON	ON	ON

Hay cuatro interruptores DIP en la parte posterior, tres de los cuales con funcionalidad.
Estos interruptores permiten obtener ocho velocidades de obturador diferentes.

Nota

Para activar estos interruptores DIP, el interruptor SHUTTER debe estar ajustado en FIX.

❾ **Conector VIDEO OUT (salida de señal de vídeo compuesta) (tipo BNC)**

❿ **Terminal DC 12 V/AC 24 V (50 Hz) (entrada de corriente) (CC 12 V ±10%/ CA 24 V ±10%) (Solo para el modelo SSC-G113/G213)**

Terminal DC 12 V/AC 24 V (60 Hz) (entrada de corriente) (CC 12 V ±10%/ CA 24 V ±10%) (Solo para el modelo SSC-G113A/G213A)

⓫ **Entrada de alimentación (CA 220 V - 240 V, 50 Hz) (Solo para el modelo SSC-G118/G218)**

Instalación

ADVERTENCIA

- Si desea fijar la cámara a una cierta altura, por ejemplo en la pared o en el techo, confíe la instalación a un instalador o a un contratista con experiencia.
- Si instala la cámara en el techo, asegúrese de que el techo sea lo bastante resistente como para soportar el peso (20 kg) de la cámara más el soporte y, a continuación, fíjela firmemente. Si el techo no es lo bastante resistente, la cámara podría caer y provocar daños graves.
- Para evitar que la cámara caiga, no olvide fijar el cable metálico (no suministrado).
- Si fija la cámara al techo, compruebe periódicamente, al menos una vez al año, que la sujeción no se haya aflojado. Si las circunstancias lo requieren, realice esta comprobación con mayor frecuencia.

Objetivos adecuados D

La montura del objetivo debe ser de tipo CS con un peso inferior a 1 kg. La proyección en la parte posterior de la superficie de la montura de tipo CS debe encontrarse como mucho a 4 mm.
Para utilizar un objetivo de montura en C, utilice el adaptador de montura en C (no suministrado).

Instalación de un conector de lente con iris automático E

Instale el conector del objetivo (no suministrado) cuando utilice un objetivo de diafragma automático.
Esta instalación debe llevarla a cabo únicamente personal cualificado o un instalador del sistema. Este paquete no incluye conector de lente.

1 Corte el cable de control de iris por el extremo del conector de lente para quitar el conector de lente actual y, a continuación, retire la cubierta del cable exterior tal como se muestra en el diagrama de la izquierda.

2 Suelde el cable de la lente a las clavijas del conector de lente.

Colocación del objetivo F

1 Desenrosque la tapa de la montura del objetivo.

2 Enrosque el objetivo hasta que quede fijado.
Para utilizar un objetivo de montura tipo C
Instale el conector del objetivo (no suministrado) cuando utilice un objetivo de diafragma automático.

3 Inserte la clavija del objetivo en el conector LENS.
Para ajustar un objetivo de di afragma manual, omita el paso **3**.

Precaución

- No retire la tapa de la montura de la lente en la cámara mientras la lente no esté colocada.
- **Revise la montura de la lente**
Revise la montura de la lente al menos una vez al año para comprobar que no se haya aflojado. Si las circunstancias lo requieren, realice esta comprobación con mayor frecuencia.

Instalación de la cámara

ATENCIÓN
Si instala la cámara en el techo, asegúrese de fijarla firmemente. De lo contrario, es posible que ésta se caiga y resulte dañada.
Si la cámara se instala en el techo con equipos como una abrazadera, un receptáculo o una base giratoria motorizada (rotación/inclinación), realice lo siguiente:

- Utilice los tornillos para trípode y fíjelos firmemente con un destornillador. Puede solicitar los tornillos para trípode (N° de pieza Sony 3-174-693-02) a su proveedor Sony más cercano.
- Instale el adaptador para trípode sobre una superficie plana.

Fijación del cable de seguridad G

Cuando instale la cámara en un techo o un lugar elevado, no olvide fijar el cable metálico de seguridad (no suministrado) para evitar que la cámara caiga.
Pase el cable de seguridad por el orificio de la parte posterior de la cámara y fíjelo a la caja de empalmes del techo o la pared con un tornillo (no suministrado), como indica la ilustración.
Para obtener más información sobre el cable de seguridad, consulte con la tienda o con un distribuidor Sony autorizado.

Nota

Tenga cuidado de no provocar un cortocircuito en el terminal de alimentación o el cable con el cable cuando lo fije.

Conexión de la cámara H

❶ **Conecte el cable de vídeo al conector VIDEO OUT.**

❷ **Conecte el cable de vídeo al conector VIDEO IN de un monitor de vídeo, etc.**

❸ **Conecte a una fuente de alimentación adecuada mediante un cable de alimentación.**
SSC-G118/G218: a una fuente de alimentación de CA de 220 V - 240 V (50 Hz)
SSC-G113/G213: a una fuente de alimentación de CC de 12 V o una de CA de 24 V (50 Hz)
SSC-G113A/G213A: a una fuente de alimentación de CC de 12 V o una de CA de 24 V (60 Hz)

Notas

- Asegúrese de que el voltaje de entrada al terminal de alimentación de la cámara sea el adecuado.
- Asegúrese de introducir el cable de alimentación totalmente.

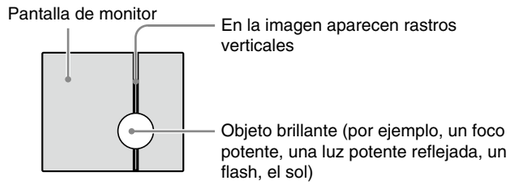
❹ **Cable coaxial de 75 ohmios.**

Fenómenos específicos de CCD

Los siguientes fenómenos que pueden aparecer en las imágenes son específicos de los sensores de imagen CCD (Charge Coupled Device). Su presencia no indica que exista un fallo de funcionamiento.

Manchas blancas
Pese a que los sensores de imagen CCD están fabricados con tecnologías de alta precisión, es posible que se generen manchas blancas en la pantalla en casos extraños, producidos por rayos cósmicos, etc.
Este fenómeno está relacionado con el principio de los sensores de imagen CCD y no se trata de un fallo de funcionamiento.
Las manchas blancas se suelen ver especialmente en los siguientes casos:
— cuando se utiliza la unidad con una temperatura ambiente elevada
— cuando se ha elevado la ganancia (sensibilidad)
— cuando se utilice la obturación lenta

Mancha vertical
Cuando se está captando un objeto extremadamente brillante, como un foco potente o una luz de flash, es posible que se produzcan trazos verticales en la pantalla o que la imagen se distorsione.


Pantalla de monitor
En la imagen aparecen rastros verticales
Objeto brillante (por ejemplo, un foco potente, una luz potente reflejada, un flash, el sol)

Aliasing
Cuando se capturan patrones finos, rayas o líneas, es posible que aparezcan dentados o parpadeen.

Especificaciones

Dispositivo de imagen	**EXview HAD CCD II** de transferencia entre líneas de 1/3 pulgadas
Elementos de imagen efectiva	SSC-G113/G213/G118/G218: 976 (H) × 582 (V) PAL SSC-G113A/G213A: 976 (H) × 494 (V) NTSC
Montura del objetivo	Montura CS La montura en C está disponible cuando se utiliza el adaptador de montura en C (no suministrado).
Sistema de señales	SSC-G113/G213/G118/G218: Sistema de color PAL SSC-G113A/G213A: Sistema de color NTSC
Sistema de sincronización	Interna o de bloqueo de línea
Resolución horizontal	650 líneas de TV
Iluminación mínima	0,04 lx (15IRE, F1,2)
Salida de vídeo	1,0 Vp-p, 75 ohmios, sincronización negativa
Relación señal/ruido de vídeo	55 dB (AGC OFF, WEIGHT ON)
Obturador electrónico	SSC-G113/G213/G118/G218: 1/50, 1/100, 1/150, 1/200, 1/250, 1/300, 1/500, 1/1000 (sec) SSC-G113A/G213A: 1/60, 1/120, 1/150, 1/200, 1/250, 1/300, 1/500, 1/1000 (sec)
Balance de blancos	ATW/PRO seleccionables
Control automático de ganancia (AGC)	ON/OFF conmutable
Requisitos de alimentación	SSC-G113/G213: CA de 24 V (50 Hz) / CC de 12 V SSC-G113A/G213A: CA de 24 V (60 Hz) / CC de 12 V SSC-G118/G218: CA de 220 V - 240 V (50 Hz)
Consumo de energía	SSC-G113/G113A: 1,4 W SSC-G213/G213A: 1,6 W SSC-G118: 1,8 W SSC-G218: 2 W
Temperatura de funcionamiento	de –10°C a + 50°C (de 14°F a 122°F)
Humedad de funcionamiento	de 20% a 80%
Temperatura de almacenamiento	de –40°C a + 60°C (de –40°F a + 140°F)
Humedad de almacenamiento	de 20% a 95%
Peso	SSC-G113/G113A: Aprox. 250 g (8,8 oz) SSC-G213/G213A/G118: Aprox. 255 g (9,0 oz) SSC-G218: Aprox. 260 g (9,2 oz)
Dimensiones	117,6 mm × 63,2 mm × 57,2 mm (4 3/4 pulgadas × 2 1/2 pulgadas × 2 3/8 pulgadas) (no incluye los salientes) (an/al/prf)
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (este documento) (1) Cable de alimentación (1) (Solo para el modelo SSC-G118/G218) Tapa de la montura del objetivo (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nota

Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

Inspecciones periódicas
En caso de que utilice el dispositivo durante un período de tiempo prolongado, revíselo de manera periódica para utilizarlo con seguridad.
Es posible que parezca que no presenta ningún fallo, pero puede que los componentes se hayan deteriorado con el tiempo, lo cual podría provocar un fallo de funcionamiento o un accidente.
Si desea obtener más información, póngase en contacto con el establecimiento de compra o con un distribuidor Sony autorizado.

Deutsch

Vorbereitungen

Rückseite C

❼ **Schraubenbohrung zur Befestigung eines Fallschutz-Drahtseils**
Wenn Sie die Kamera an der Decke oder an einer Wand montieren.
Stellen Sie sicher, dass Sie aus Sicherheitsgründen ein Fallschutz-Drahtseil (nicht mitgeliefert) an dieser Bohrung befestigen.

❽ **Einstellung des DIP-Schalters für die Verschlusszeit**
Die folgenden DIP-Schalter sind aktiviert, wenn sie in der oberen Position stehen.

SHUTTER SPEED (sec)		SW No.			
PAL (SSC-G113/G213/ G118/G218)	NTSC (SSC-G113A/G213A)	1	2	3	4
1/50	1/60	N/A	OFF	OFF	OFF
1/100	1/120		OFF	OFF	ON
1/150			OFF	ON	OFF
1/200			OFF	ON	ON
1/250			ON	OFF	OFF
1/300			ON	OFF	ON
1/500			ON	ON	OFF
1/1000			ON	ON	ON

Es gibt 4 DIP-Schalter an der Rückseite, von denen drei mit einer Funktion belegt sind.
Diese Schalter bieten 8 unterschiedliche Verschlusszeiten.

Hinweis

Um diese DIP-Schalter zu aktivieren, muss der SHUTTER-Schalter auf FIX eingestellt sein.

❾ **Anschluss VIDEO OUT (FBAS-Videosignalausgang, BNC)**

❿ **Stromeingang für 12 V Gleichstrom/24 V Wechselstrom (50 Hz) (12 V Gleichstrom ±10%/24 V Wechselstrom ±10%) (nur für das Modell SSC-G113/G213)**

Stromeingang für 12 V Gleichstrom/24 V Wechselstrom (60 Hz) (12 V Gleichstrom ±10%/24 V Wechselstrom ±10%) (nur für das Modell SSC-G113A/G213A)

⓫ **Netzeingang (220 V - 240 V Wechselstrom, 50 Hz) (nur für das Modell SSC-G118/G218)**

Installation

VORSICHT

- Wenn Sie die Kamera an einer Wand oder Decke usw. befestigen, überlassen Sie die Montage einem erfahrenen Bauunternehmen oder Monteur.
- Wenn Sie die Kamera an der Decke montieren, muss die Decke stabil genug sein, um das Gewicht der Kamera (20 kg) sowie der Klammer auszuhalten. Montieren Sie die Kamera sicher. Falls die Decke nicht stabil genug ist, kann die Kamera auf den Boden fallen und ernsthaft beschädigt werden.
- Um ein Herunterfallen der Kamera zu verhindern, befestigen Sie unbedingt das Drahtseil (nicht mitgeliefert).
- Wenn Sie die Kamera an der Decke befestigen, prüfen Sie regelmäßig, mindestens aber einmal pro Jahr, dass sich die Befestigung nicht gelöst hat. Wenn die Bedingungen es rechtfertigen, führen Sie diese Prüfung häufiger durch.

Geeignete Objektive D

Für diese Kamera benötigen Sie ein Objektiv für CS-Fassungen, das weniger als 1 kg wiegt. Das Objektiv darf nicht weiter als 4 mm über die CS-Fassungsoberfläche hinausragen.
Um ein Objekt mit C-Fassung zu verwenden, verwenden Sie den C-Fassungsadapter (nicht mitgeliefert).

Montage eines Anschlusses für das Auto-Iris-Objektiv E

Bringen Sie den Objektivanschluss (nicht mitgeliefert) an, wenn Sie ein Objektiv mit automatischer Blende verwenden.
Die Montage sollte nur durch qualifiziertes Personal erfolgen. Ein Objektivanschluss ist nicht im Lieferumfang dieser Kamera enthalten.

1 Schneiden Sie das Iris-Steuerkabel an der Kante des Objektivanschlusses ab, um den vorhandenen Objektivanschluss zu entfernen und entfernen Sie die äußere Kabelabdeckung wie im Diagramm links abgebildet.

2 Löten Sie das Objektivkabel an die Pole des Objektivanschlusses.

Anbringen des Objektivs F

1 Schrauben Sie die Kappe der Objektivfassung ab.

2 Setzen Sie das Objektiv auf und schrauben Sie es fest.
So bringen Sie ein Objektiv mit C-Fassung an
Bringen Sie den Objektivanschluss (nicht mitgeliefert) an, wenn Sie ein Objektiv mit automatischer Blende verwenden.

3 Stecken Sie den Objektivstecker in den Anschluss LENS.
Lassen Sie beim Anbringen eines Objektivs ohne Blendenautomatik Schritt **3** aus.

Achtung

- Lassen Sie die Objektivabdeckung auf der Kamera, wenn das Objektiv nicht befestigt ist.
- **Prüfen Sie die Befestigung des Objektivs**
Prüfen Sie die Objektivbefestigung mindestens einmal jährlich, um sicherzustellen, dass sie sich nicht gelöst hat. Wenn die Bedingungen es rechtfertigen, führen Sie diese Prüfung häufiger durch.

Monitieren der Kamera

ACHTUNG
Wenn Sie die Kamera an der Decke montieren, achten Sie darauf, daß sie sicher angebracht ist. Andernfalls kann die Kamera herunterfallen und Verletzungen verursachen.
Wenn die Kamera an der Decke montiert ist und dazu Zubehör wie eine Halterung, ein Gehäuse oder ein schwenk- und neigbarer Ständer mit Motor verwendet wird, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Verwenden Sie Stativschrauben und ziehen Sie diese mit einem Schraubenzieher fest an. Bestellen Sie die Stativschrauben (Sony-Teilenr. 3-174-693-02) bei Ihrem Sony-Händler.
- Bringen Sie den Stativadapter auf einer ebenen Oberfläche an.

Befestigen des Sicherungsseils G

Wenn Sie die Kamera an der Decke oder an einer hohen Position montieren, achten Sie darauf, das Fallschutzdrahtseil (nicht mitgeliefert) anzubringen, um zu verhindern, dass die Kamera herunterfällt.
Ziehen Sie das Fallschutz-Drahtseil durch das Loch an der Rückseite der Kamera und sichern Sie es dann, wie in der Abbildung gezeigt, an der Anschlussdose an der Decke oder Wand mit einer Schraube (nicht mitgeliefert).
Weitere Informationen zum Fallschutz-Drahtseil erhalten Sie bei der Verkaufsstelle oder einem autorisierten Sony-Fachhändler.

Hinweis

Verursachen Sie beim Befestigen des Seils keinen Kurzschluss am Netzanschluss oder Kabel.

Anschließen der Kamera H

❶ **Schließen Sie das Videokabel an den VIDEO OUT-Anschluss an.**

❷ **Schließen Sie das Videokabel an den VIDEO IN-Anschluss eines Videomonitors usw. an.**

❸ **Schließen Sie die geeignete Stromquelle mithilfe eines Netzkabels an.**
SSC-G118/G218: an eine 220 V-240 V-Wechselstromquelle (50 Hz)
SSC-G113/G213: an eine 12 V-Gleichstrom-oder an eine 24 V-Wechselstromquelle (50 Hz)
SSC-G113A/G213A: an eine 12 V-Gleichstrom-oder an eine 24 V-Wechselstromquelle (60 Hz)

Hinweise

- Legen Sie am Netzanschluss der Kamera nur die geeignete Spannung an.
- Stecken Sie den Netzstecker vollständig ein.

❹ **75-Ohm-Koaxialkabel.**

Typische CCD-Phänomene

Die nachfolgend aufgeführten Erscheinungen können in Bildern auftreten und sind charakteristisch für CCD (Charge Coupled Device)- Bildsensoren. Sie stellen keine Fehlfunktion dar.

Weiße Flecken
Obwohl CCD-Bildsensoren mit Präzisionstechnologie gefertigt werden, können in seltenen Fällen kleine weiße Flecken auf dem Bildschirm erscheinen, die durch kosmische Strahlungseinflüsse usw. hervorgerufen werden.
Dies ist durch das Funktionsprinzip von CCD-Bildsensoren bedingt und stellt keine Fehlfunktion dar.
Diese weißen Flecken treten vornehmlich in folgenden Fällen auf:
— bei Betrieb mit hoher Umgebungstemperatur
— bei erhöhter Verstärkung (höherer Empfindlichkeit)
— bei Verwendung langer Verschlusszeiten

Vertikale Lichtspuren
Wenn Sie ein extrem helles Objekt wie einen Scheinwerfer oder Blitz aufnehmen, werden ggf. vertikale Spuren auf dem Bildschirm wiedergegeben oder das Bild verzerrt.

Aliasing
Beim Aufnehmen von feinen Mustern, Streifen oder Linien erscheinen diese möglicherweise gezackt oder flimmernd.

Technische Daten

Bildwandler	1/3-Zoll-Interline-Transfer-**EXview HAD CCD II**
Effektive Bildelemente	SSC-G113/G213/G118/G218: 976 (H) × 582 (V) PAL SSC-G113A/G213A: 976 (H) × 494 (V) NTSC
Objektivfassung	CS-Fassung Die C-Fassung ist verfügbar, wenn der C-Fassungsadapter (nicht mitgeliefert) verwendet wird.
Signalsystem	SSC-G113/G213/G118/G218: Farbsystem PAL SSC-G113A/G213A: Farbsystem NTSC
Synchronisationssystem	interne/Zeilensperrsynchronisation
Horizontale Auflösung	650 Fernsehzeilen
Mindestbeleuchtungsstärke	0,04 lx (15IRE, F1,2)
Videoausgang	1,0 Vp-p, 75 Ohm, negative Synchronisation
Videosignal-Rauschabstand	55 dB (AGC OFF, WEIGHT ON)
Elektronische Blende	SSC-G113/G213/G118/G218: 1/50, 1/100, 1/150, 1/200, 1/250, 1/300, 1/500, 1/1000 (sec) SSC-G113A/G213A: 1/60, 1/120, 1/150, 1/200, 1/250, 1/300, 1/500, 1/1000 (sec)
Weißabgleich	ATW/PRO wählbar
AGC (automatische Verstärkungsregelung)	Umschaltbar ON/OFF
Betriebsspannung	SSC-G113/G213: 24 V Wechselstrom (50 Hz)/12 V Gleichstrom SSC-G113A/G213A: 24 V Wechselstrom (60 Hz)/12 V Gleichstrom SSC-G118/G218: 220 V - 240 V Wechselstrom (50 Hz)
Leistungsaufnahme	SSC-G113/G113A: 1,4 W SSC-G213/G213A: 1,6 W SSC-G118: 1,8 W SSC-G218: 2 W
Betriebstemperatur	–10°C bis + 50°C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	20% bis 80%
Lagertemperatur	–40°C bis + 60°C
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	20% bis 95%
Gewicht	SSC-G113/G113A: ca. 250 g SSC-G213/G213A/G118: ca. 255 g SSC-G218: ca. 260 g
Abmessungen	117,6 mm × 63,2 mm × 57,2 mm (ohne Projektionskomponenten) (B/H/T)
Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (dieses Dokument) (1) Netzkabel (1) (nur für das Modell SSC-G118/G218) Objektivfassungskappe (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleibenvorbehalten.

Hinweis

Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

Empfehlung zur regelmäßigen Wartung
Beim Einsatz des Geräts über einen längeren Zeitraum sollten aus Sicherheitsgründen regelmäßige Inspektionen erfolgen.
Auch wenn äußerlich keine Mängel zu erkennen sind, können die Komponenten mit der Zeit abgenutzt sein, was zu Fehlfunktionen oder Unfällen führen kann.
Einzelheiten dazu erhalten Sie über die Vertriebsstelle oder einen Sony-Vertragshändler.